

会報
通刊76号

熊本県日中協会

～さらなる友好の絆を～

平成22年
4月発行

＜発行＞
熊本県日中協会
会長 柏木 明
＜事務局＞
〒860-0846 熊本県城東町4-2
熊本ホテルキャッスル2F
Tel096-356-4847
Fax096-325-2829

第二十八回熊本春節祝賀会が二月二十三日（火）午後六時から、熊本ホテルキャッスルで盛大に開催されました。

まず、柏木会長が主催者あいさつ。蒲島郁夫県知事、武樹民・中国駐福岡総領事、幸山政史市長の紹介があり、いよいよ開宴。二千個準備した留学生ら手作りの水餃子を始め、料理やお酒を楽しましました。

今年のアトラクションでは、上海万博の民間公演に協会から派遣する城北高校ダンス部の郷土芸能や、福岡県から出演の日本舞踊と演歌を披露。山鹿灯籠踊りでは、留学生らから感嘆の声が上がっていました。

また、肥後古流松風会の方々が会場内に茶道コーナーを設けて参加者たちに抹茶を振舞い、留学生らは始めてのお茶に「おいしい」「苦い」と様々な反応。

留学生ら「新年」満喫

山鹿踊りに「きれい」連発

第28回熊本春節祝賀会



柏木会長の主催者挨拶



向山諒一君（小3）堂々たる姿です



上海万博マスコットの海宝（ハイバオ）が入り口でお迎え



岩下俊一理事の詩吟と詩舞（錦心流溪水会）

ステージに飾られた恒例の「春聯」の説明が王忠義さんからあり、「おたのしみ抽選会」では五本の特別賞が当たる度に大きな拍手が沸きました。

入り口を彩る提灯と唐辛子の飾りつけ



城北高校の
演技で大いに
盛り上がりました



福岡からも
賛助出演



恒例の
餃子コーナー



お点前も楽しみました



荒尾市日中友好促進 重光産業、全日本空輸熊
会議、岩下栄一、大代純 本支店、崇城大学、田中
市唐津邦利、木原稔、熊 智恵子、中尾桂子、中垣
本産業文化振興、熊本朝 秀夫、野田たけし、ヒラ
日放送、熊本学園大学、イ、丸美屋、三浦一水、
熊本空港ビルディング、南九州コカ・コーラボト
熊本工業専門学校、熊本 リング、南九州ペプシコ
保健科学大学、小串照彦、ーラ販売
國米聰太郎、佐藤征紀、

協賛品ご提供の方々

ご協力いただいた皆様
ありがとうございました

柏木明、熊本華僑総会、郎、小山和作、佐藤征紀、
熊本機能病院、創価学会、JA熊本中央会、慈永会、
崇城大学、日中友好熊本 潮谷義子、高野病院、通
県議会議員連盟、日本膏 産商事、中野幹夫、西田
山少林拳連盟、青柳英幸、尚史、野田たけし、博光
阿蘇製菓、小山旅館、稲 会、保健科学大学、松野
穂会、岩下俊一、上田祐 憲三、眞鍋嘉人、三浦一
規、小笠原徹朗、小国ツ 水、岡村透、イズミ車体
ーリズム協会、川越忠信、製作所、岩谷美代子、木
熊本朝日放送、熊本学園 通啓子、栗谷利夫、斉藤
大学、熊本硅砂鉱業、熊 直、秀拓、中野工務店、
本産業文化振興、熊本放 細川佳代子、吉津俊子、
送、熊本ホテルキャッス 中尾桂子、松本崇希、山
川、蔵元昭一、國米聰太 田幸美

賛助金ご提供の方々

社会福祉法人 慈永会
〒863-2503
熊本県天草郡苓北町志岐1059



重度障害者専用ケアホーム
托生 (たくしょう)

お問い合わせ：0969(35)1258
(はまゆう療育園内)

URL <http://www.jieikai.com>
E-mail jimusitsu@jieikai.com

平成22年8月上旬完成予定

新春納千祥 **虎来福到** **虎歳接萬福**

春聯(しゅんれん)解説

虎が来たら福も来た(横断)
 虎の歳には限りなく幸福を享受して(右側)
 新春では無限の吉祥を受け取る(左側)

中国語で「虎」の発音は「フー」、「福」の発音に似ていることから、虎すなはち福とみなしています。

お楽しみ抽選に青柳理事も熱が入りました



留学生代表の劉艶さんが「ありがとうございました」と謝辞



春聯の説明をする王忠義先生



柏木会長から幸運つかんだ留学生へ

上海万博に「芸術団」

県日中協会と福岡「交流協会」



城北高校ダンス部の山鹿灯籠踊り

熊本県日中協会では、今年開催される上海万博に、山鹿灯籠踊り、おでもやん、牛深ハイヤ踊りなどの熊本の郷土芸能を披露する、城北高校ダンス部の十四名を派遣します。

六月二十日 山鹿灯籠踊り他 披露

アジア広場 応援訪中国も結成

福岡県の「九州・日中文化交流協会」の日本舞踊などと合流し、「九州芸術団」と銘打って六月二十日に万博会場内のアジア広場で公演を行います。同公演に併せて、応援訪中団も結成、万博会場の視察、上海在住の熊本県人会との交流会なども開催予定です。

お土産に大喜びの留学生



お土産の振り分け お腹がじゃまです



裏方奮闘

火山噴火した
 有名かわら版
 氷島 冬の巻



餃子の下ごしらえをする男子留学生

肛門科 胃腸科 泌尿器科 心療内科 麻酔科



〒862-0924 熊本市帯山4丁目2-8 8



特定医療法人社団 高野会

高野病院

会長 高野正博
 日本大腸肛門病学会理事・専門医
 理事長・院長 山田一隆
 日本消化器外科学会専門医

TEL (096) **384-1011**



日曜・祝日
 大腸・肛門の
 診療致します。
 受付時間
 午前8:30-11:30



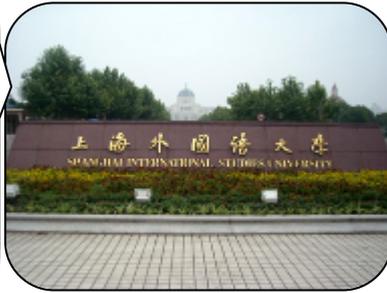
http://www.takano-hospital.jp

夫婦で友好の架け橋

新入会の澤田さん

上海で日本語教師10年

日中友好に多大な貢献をされた池田大作氏が創立者である、創価大学で学んだのがきっかけで、「友好の仕事がしたい」気持ち



ここで教えてまーす

このほど県日中協会に入会された、上海在住の澤田依子さんからご挨拶のお便りをいただき、要約掲載しました。



上海国際マラソン大会に参加した時

ちが募り、平成十二年、同じ志の夫と上海に渡りました。

夫婦で教鞭

私は上海外国語大学

で中国人に日本語を教えています。夫は熊本大学教育部卒業後、県教員をしておりましたので、その経験を生かし、上海外国語大学付属高校の国際部で留学生の講師

をしています。といつも、留学生はほとんどが日本人で、日本の教科書を使って、「現代国語」を教えています。

日本文化紹介に一役

授業のほかに日本文化を紹介する学生会主催の活動(おにぎり大会や俳句大会)には積極的に参加、また、上海の熊本県人会にも時々、顔を



図書館で熱心に勉強する学生たち

出し、近況や情報交換などに努めています。

遅しく、大らか

当初は言葉の壁に直面、当然ながら、文化や習慣の違いにも戸惑いました。日本人が中国人に嫌われることも。ただ、大陸の人たちの遅しく、大らかなところには感心させられました。郷に入れば郷に従えで、慣れました。

上海は突貫工事中

上海万博を控え、正に激変の渦に包まれていきます。騒音と埃はマスクが必要なほどです。この発展は世界一の勢いで、私



日本文化を紹介する会での学生たち

は「上海力」と呼んでおり、日本に分けてあげたい気持ちです。

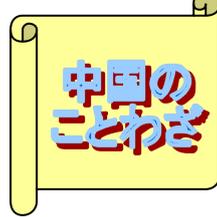
日中友好を自負

早いもので上海生活も十年。日本語教師の仕事が十分に日中友好に役立っていると思えます。これからも宜しくお願いします。

気 管 炎

恐妻家だ

妻管严(かかあ天下)の妻と気が同じ発音で、恐妻家のしゃれ言葉



編集後記

紙面刷新して一年半。編集内容の充実をうたって再出発したものの、手不足による限界を感じます。それぞれに日々の用件に終われ、不完全燃焼しながら、見栄えだけは確保してきたかなと思います。

この紙面が少しでも知識の一端になればと机上でかなえられる、ことわざとか、中国語では何と言う、といった情報から徐々に幅を広げていきたいと思えます。

世界遺産の紹介もその一つです。また、会員の「中国とのかかわり」といった思い入れなど、皆様のご提案もお待ちしています。

(機関紙編集委員会 小串 照彦)